

Auswahlverfahren für die Ernennung zur Generaldirektorin oder zum Generaldirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen (L.G. Nr. 7/2001 und L.G. Nr. 10/1992 in geltender Fassung)

Art. 1

*Gegenstand des Auswahlverfahrens*

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Generaldirektorin oder zum Generaldirektor des Sanitätsbetriebs der Autonomen Provinz Bozen ausgeschrieben.

Art. 2

*Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren*

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind:
  - jene, die das fünfundsiebzigste Lebensjahr nicht überschritten haben,
  - jene die mindestens ein Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung, bzw. das Fachlaureatsdiplom oder den Titel Hochschulmaster ersten Grades besitzen,
  - Planstelleninhaber des Sanitätsbetriebes, der Landesverwaltung oder anderer öffentlichen Verwaltungen mit mindestens fünfjährigen effektiven Dienst als Abteilungsdirektor beziehungsweise in einer analogen Führungsqualifikation, sowie
  - Personen außerhalb der öffentlichen Verwaltung, die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Landesdienst oder zum Dienst des Sanitätsbetriebes erfüllen und eine mindestens fünfjährigen effektive Dienstzeit in höheren fachlichen oder administrativen Führungsfunktionen bei öffentlichen oder privaten Körperschaften, sowie Betrieben oder Einrichtungen nachweisen können.
2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen, mit Ausnahme des Zweisprachigkeitsnachweises (siehe Abschnitt B/d des Antragsformulars gemäß Anhang).

Art. 3

*Anforderungsprofil*

Procedura di selezione per la nomina a direttrice generale o direttore generale dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano (l.p. n.7/2001 e l.p. n. 10/1992 e successive modifiche)

Art. 1

*Oggetto della selezione*

1. E' indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice generale o direttore generale dell'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 2

*Requisiti di ammissione alla procedura di selezione*

1. Alla procedura sono ammessi:
  - coloro che non abbiano superato il 65esimo anno d'età,
  - che siano in possesso almeno di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica/magistrale o del titolo di master universitario di primo livello,
  - dipendenti di ruolo dell'Azienda Sanitaria, della Provincia autonoma di Bolzano o di altre pubbliche amministrazioni con almeno cinque anni di servizio effettivo come direttore di ripartizione o funzione dirigenziale analoga, nonché,
  - persone estranee alla pubblica amministrazione in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale o presso l'Azienda Sanitaria e che per almeno cinque anni di servizio effettivo abbiano svolto funzioni dirigenziali apicali di direzione tecnica o amministrativa presso enti, aziende e strutture pubbliche o private.
2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione, ad eccezione dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca (vedasi sezione B/d del modulo di domanda in allegato).

Art. 3

*Capacità ed attitudini richieste*

An die Generaldirektorin oder an den Generaldirektor werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachliche Kompetenz in den Bereichen:

- Aufbau des Gesundheitssystems
- Ausbau der internationalen Organisationsmodelle im Gesundheitswesen
- Strategien für die Handhabung von Veränderungen im Gesundheitswesen
- Planung auf nationaler und lokaler Ebene im Gesundheitswesen
- Wirtschaftliche und finanztechnische Dynamik in den Sanitätsbetrieben
- Verhandlung und Budgetverwaltung
- Mindeststandards bezogen auf: Wirksamkeit, Zweckmäßigkeit, Wirtschaftlichkeit der zu erbringenden gesundheitlichen Gesundheitsleistungen
- Handlungsspielraum und Haftung der Sanitätsdirektoren/-innen
- Kenntnisse im Verwaltungsrecht mit besonderer Berücksichtigung der Regelungen des Verfahrens und des Bereichs des öffentlichen Auftragswesens
- Verhandlung von Kollektivverträgen
- Personalverwaltung
- Die Aus- und Weiterbildung im Gesundheitsbereich
- Erwerb von Waren und Dienstleistungen im Gesundheitswesen
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung von Geschäften in beiden Sprachen zu gewährleisten
- Gute Kenntnisse der englischen Sprache.

b) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Leadership-Kompetenzen
- Führungskompetenz
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit
- Gute Kommunikationsfähigkeiten
- Belastbarkeit
- Zielorientiertheit
- Ausgesprägtes Kostenbewusstsein

Alla direttrice generale o al direttore generale vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) competenza professionale in materia di:

- livelli di governo del sistema sanitario
- evoluzione dei modelli organizzativi sanitari internazionali
- strumenti di governo della variabilità in sanità
- programmazione sanitaria a livello nazionale e locale
- dinamica economico finanziaria nelle aziende sanitarie
- negoziazione e gestione del budget
- livelli essenziali di assistenza sanitaria: efficacia, appropriatezza, economicità delle prestazioni e dei servizi sanitari
- autonomia e responsabilità dei dirigenti sanitari
- conoscenze del diritto amministrativo, con particolare riferimento alle normative in materia di procedimento amministrativo e dei contratti pubblici
- Contrattazione collettiva
- Gestione delle risorse umane
- La formazione nell'ambito sanitario
- Acquisizione di beni e servizi nella sanità.
- padronanza della lingua tedesca ed italiana che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.
- buone conoscenze della lingua inglese.

b) competenza personale e sociale:

- capacità di leadership
- competenza dirigenziale/manageriale
- spirito decisionale, iniziativa e creatività
- flessibilità e spirito innovativo
- buone doti di comunicazione
- capacità di gestire situazioni di stress
- orientamento al risultato
- spiccata abilità di gestione dei costi

## c) Methodische Kompetenz:

- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen
- Kompetenzen in der Führung des Gesundheitsbetriebes
- Kompetenzen im Bereich der Planung und des Controllings
- Vermittlungsgeschick und Konfliktmanagement

## d) Stellenziel

- Führung und Gesamtverantwortung des Südtiroler Gesundheitsbetriebes
- Aktive Gestaltung und Umsetzung der Reform des Südtiroler Gesundheitssystem

## Art. 4

*Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen*

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post an die E-Mail-Adresse [auswahlverfahren1@provinz.bz.it](mailto:auswahlverfahren1@provinz.bz.it) übermittelt werden.
3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß der beigefügten Vorlage „Europass“, beizulegen.

## Art. 5

*Auswahl*

## c) competenza metodica:

- capacità di gestire il cambiamento in organizzazioni complesse
- capacità di gestire sistemi di governance ed assetto delle aziende sanitarie
- capacità di programmazione e controllo
- abilità di mediazione e gestione di conflitti

## d) Compiti assegnati

- gestione e responsabilità apicale per l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige
- progettazione attiva e implementazione del riordino del sistema sanitario in Alto Adige

## Art. 4

*Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare*

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione, alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio organizzazione e devono pervenire entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 all'indirizzo di [posta elettronica selezione1@provincia.bz.it](mailto:posta_elettronica_selezione1@provincia.bz.it)
3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo l'allegato modello "europass".

## Art. 5

*Selezione*

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl.  
Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt; diese dienen zur Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen der Kandidatinnen und der Kandidaten, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind.
2. Zwischen dem Termin des Auswahlverfahrens und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.
3. Die Abwesenheit bei Auswahlverfahren bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
4. Um zum Auswahlverfahren zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
5. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jede Kandidatin und Kandidaten ein Eignungsprofil und schlägt der Landesregierung jene Kandidatinnen und Kandidaten vor, die für die Ernennung zur Generaldirektorin oder zum Generaldirektor als geeignet erachtet werden.
6. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst und in den Sanitätsdienst gelten.

Art. 6  
*Prüfungskommission*

Art. 6  
*Commissione di selezione*

1. Die Prüfungskommission, welche aus fünf Mitgliedern besteht, wird mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt und setzt sich aus je einem Fachmann/einer Fachfrau aus einer anderen italienischen Region/Provinz, aus dem deutschsprachigen Ausland, je einem Fachmann/Fachfrau aus dem wirtschaftlichen, dem sozialen bzw. Patientenvertretungs-Bereich, der Landesverwaltung bzw. der von ihr abhängigen Körperschaften zusammen. Sie erlässt alle Maßnahmen, die mit dem Auswahlverfahren zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

*Art. 7*

*Ernennung der Direktorin oder des Direktors*

1. Die Generaldirektorin oder der Generaldirektor des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen wird von der Landesregierung auf Grundlage des von Art. 5, Abs. 5 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlages ernannt.

*Art. 8*

*Besoldung*

1. Die Besoldung ist durch Artikel 1, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 7 vom 5.03.2001 in geltender Fassung geregelt.

Anlagen

Formblatt für die Zulassung zum Auswahlverfahren  
Vorlage“Europass“

1. La Commissione di selezione, della quale fanno parte cinque membri, viene nominata con decreto del Presidente della Provincia e si compone di un esperto/una esperta di un'altra regione o provincia italiana, un esperto/una esperta estera proveniente dall'area linguistica tedesca, un esperto/una esperta proveniente dal settore economico, sociale ossia di rappresentanza dei pazienti, e dall'amministrazione provinciale ossia dagli enti da questa dipendenti. Essa adotta tutti i provvedimenti connessi con la procedura di selezione. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

*Art. 7*

*Nomina della direttrice o del direttore*

1. La direttrice generale o il direttore generale dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano è nominata/o dalla Giunta provinciale sulla base della proposta di cui all'art. 5, comma 5, del presente bando.

*Art. 8*

*Retribuzione*

1. La retribuzione è regolata dall'articolo 10, comma 1 della legge provinciale n. 7 del 5.03.2001 e successive modifiche.

Allegati

Modulo per l'ammissione alla selezione  
Modello “europass”